

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczących pomocy państwa przyznanej zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych**

(2007/C 138/09)

**Numer XA:** XA 39/07

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Sardegna (Sardynia)

**Nazwa programu pomocy:** Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola) — Sostegno a favore degli allevatori per fronteggiare la blue tongue 2006 — Indennizzi per la perdita di reddito.

**Podstawa prawna:** L. R. 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23

Delibera della giunta regionale n. 49/30 del 28.11.2006 recante «Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola) — Sostegno a favore degli allevatori per fronteggiare la febbre catarrale degli ovini nel 2006 — Indennizzi per la perdita di reddito — Spesa 300 000 EUR — CAP 06103 (UPB S 06.030) — F. R.»

Delibera della giunta regionale n. 54/4 del 28.12.2006 recante «Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola) — Sostegno a favore degli allevatori per fronteggiare la febbre catarrale degli ovini del 2006 — Indennizzi per la perdita di reddito — Deliberazione 49/30 del 28.11.2006 — Estensione dell'aiuto alle nuove perdite — Spesa 300 000 EUR — CAP 06103 (UPB S 06.030) — F. R.»

Delibera della giunta regionale n. 7/10 del 20.2.2007 recante «Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola) — Sostegno a favore degli allevatori per fronteggiare l'epidemia di "lingua blu" del 2006. Indennizzi per la perdita di reddito. Applicazione del regolamento di esenzione (CE) n. 1857/2006 della Commissione europea.»

**Planowane w ramach programu wydatki roczne:** Całkowity budżet przewidziany na 2006 r. wynosi 600 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Kwotę pomocy, rekompensującą do 70 % szkód, obliczono w następujący sposób:

Obliczanie kwoty pomocy EUR/Owce i kozy	Owce i kozy nierasowe	Owce i kozy wpisane do księgi hodowlanej
Produkcja przeznaczona do sprzedaży	116,20	147,19
Koszty pośrednie	23,24	28,40
Utrata dochodu	92,96	118,79
Intensywność pomocy	70 %	
Kwota przyznawanej pomocy	65,07	83,15

**Data realizacji:** Pomoc przyznawana jest za padłe zwierzęta począwszy od września 2006 r.

**Czas trwania programu:** Do grudnia 2010 r.

**Cel pomocy:** Pomoc, przyznawana z tytułu art. 10 rozporządzenia, przeznaczona jest na zrekompensowanie rolnikom strat w produkcji spowodowanych śmiercią owiec i kóz.

Ponieważ owce na Sardynii hodowane są głównie na produkcję mleka, która ma tam charakter sezonowy (zazwyczaj od stycznia do lipca), szkody w produkcji są obliczane w odniesieniu do części roku, z uwzględnieniem trudności związanych z zastąpieniem zwierząt w miesiącach następujących po ich śmierci (zakaz przemieszczania zwierząt i niedyspozycyjność zwierząt przeznaczonych do produkcji mleka aż do jesieni następującej po wystąpieniu straty).

Szkoda jest obliczona z uwzględnieniem wartości strat w produkcji, po odjęciu kosztów pośrednich, których nie poniósł hodowca (zakup pasz i koszty sanitarne), z rozróżnieniem zwierząt nierasowych i zwierząt wpisanych do księgi hodowlanej (patrz tabela załączona do pkt „Maksymalna intensywność pomocy”).

**Sektory gospodarki:** Hodowla zwierząt: owce i kozy

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Regione autonoma della Sardegna  
Assessorato dell'Agricoltura e riforma agro-pastorale  
Via Pessagno, 4  
I-09125 Cagliari

**Strona internetowa:** <http://www.regione.sardegna.it>

---

**Numer XA:** XA 44/07

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Rząd Flandrii: Departament Rolnictwa i Rybołówstwa

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Vlaams Bedrijfspluimvee- en konijnenhouders vzw

**Podstawa prawna:**

- 2 juni 1998 — Koninklijk besluit betreffende de zoötechnische en genealogische voorschriften voor de verbetering en de instandhouding van de pluimvee- en konijnenrassen,  
17 maart 2005 — Ministerieel besluit houdende de erkenning en subsidiëring van organisaties in het kader van de aanmoediging en de verbetering van de pluimvee- en konijnenfokkerij,
- 2 juin 1998 — Arrêté royal du 2 juin 1998 relatif aux conditions zootechniques et généalogiques régissant l'amélioration et la conservation des races avicoles et cunicoles.  
17 mars 2005 — Arrêté ministériel portant agrément et subventionnement des organisations dans le cadre de la promotion et de l'amélioration de l'élevage de volailles et de lapins.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 9 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 % (pomoc przyznana w postaci dotowanych usług)

**Data realizacji:** 1.4.2007

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Dotacja została przyznana na rok budżetowy 2007.

**Cel pomocy:** Pomoc na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw oraz na rozwój sektorowy.

Artykuł 15 ust. 2 lit. c): dotyczących usług doradczych świadczonych przez strony trzecie — opłaty za usługi, które nie stanowią działalności ciągłej lub okresowej i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa, takimi jak: rutynowe usługi doradztwa podatkowego, regularne usługi prawne czy reklama;

**Sektor(-y) gospodarki:** Drób i króliki

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Duurzame Landbouwontwikkeling  
Ellips, 6e verdieping  
Koning Albert II laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Adres internetowy:** <http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/dier/pluim.html>

**Inne informacje:** —

Jules Van Liefferinge  
Sekretarz Generalny

---

**Numer XA:** XA 47/07

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Rząd Flandrii: Departament Rolnictwa i Rybołówstwa

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Vlaamse rundveeteeltvereniging vzw

**Podstawa prawna:**

- 23 september 1971 — Koninklijk besluit betreffende de verbetering van het rundveeras,  
27 februari 1991 — Ministerieel besluit betreffende de verbetering van het rundveeras,
- 23 septembre 1971 — Arrêté royal relatif à l'amélioration de l'espèce bovine.  
27 février 1991 — Arrêté ministériel relatif à l'amélioration de l'espèce bovine.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 1 194 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Artykuł 16 ust. 1 lit. a): pomoc o stawce do 100 % na pokrycie kosztów administracyjnych związanych z ustanowieniem i utrzymaniem ksiąg hodowlanych;

Artykuł 16 ust. 1 lit. b): pomoc o stawce do 70 % kosztów badań przeprowadzonych przez strony trzecie lub w ich imieniu, w celu określenia jakości genetycznej lub wydajności inwentarza, z wyjątkiem kontroli podejmowanych przez właściciela inwentarza i rutynowych kontroli jakości mleka.

**Data realizacji:** 1.4.2007

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Dotacja została przyznana na rok budżetowy 2007.

**Cel pomocy:** Pomoc na rzecz małych i średnich przedsiębiorstw oraz na rozwój sektorowy.

Artykuł 16 ust. 1 lit. a): pomoc o stawce do 100 % na pokrycie kosztów administracyjnych związanych z ustanowieniem i utrzymaniem ksiąg hodowlanych;

Artykuł 16 ust. 1 lit. b): pomoc o stawce do 70 % kosztów badań przeprowadzonych przez strony trzecie lub w ich imieniu, w celu określenia jakości genetycznej lub wydajności inwentarza, z wyjątkiem kontroli podejmowanych przez właściciela inwentarza i rutynowych kontroli jakości mleka.

**Sektor(-y) gospodarki:** Bydło

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Duurzame Landbouwontwikkeling  
Ellips, 6e verdieping  
Koning Albert II laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Adres internetowy:** <http://www2.vlaanderen.be/ned/sites/landbouw/dier/rund.html>

**Inne informacje:** —

Jules Van Liefferinge  
Sekretarz Generalny

**Numer XA:** XA 49/07

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Region:** Lazio

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Agevolazioni a favore di PMI per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

**Podstawa prawna:** Deliberazione della giunta regionale n. 115 del 27.2.2007, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Lazio (parte I e II) n. 9 del 30 marzo 2007, attuativa della legge 28.11.1965, n. 1329 (c.d. „legge Sabatini”) e s.m.i

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 10 milionów EUR <sup>(1)</sup>

**Maksymalna intensywność pomocy:** Intensywność pomocy brutto nie może przekroczyć 40 % inwestycji kwalifikowanych lub 50 % inwestycji kwalifikowanych na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania lub obszarach, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii), (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005, określonych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 50 i 94 wspomnianego rozporządzenia i nieprzekraczających w odniesieniu do gospodarstwa indywidualnego kwoty 400 000 EUR w każdym okresie trzech lat podatkowych lub kwoty 500 000 EUR jeśli gospodarstwo znajduje się na obszarze o niekorzystnych warunkach gospodarowania lub obszarze, o którym mowa w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii), (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 określonych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 50 i 94 wspomnianego rozporządzenia.

**Data realizacji:** w dniu następującym po ogłoszeniu decyzji Deliberazione della Giunta Regionale n° 115 del 27.2.2007 na stronie internetowej podmiotu zarządzającego (MCC spa) [www.incentivi.mcc.it](http://www.incentivi.mcc.it) <sup>(2)</sup>

**Czas trwania pomocy indywidualnej:** nieograniczony. Program pomocy nie podlega obowiązkowi zgłoszenia, o którym mowa w art. 88 ust. 3 TWE, aż do dnia 30 czerwca 2008 r., kiedy to upływa termin obowiązywania rozporządzenia 70/2001, chyba że termin ten zostanie przedłużony.

**Cel pomocy:** pomoc na inwestycje — celem pomocy jest zachęcenie do zakupu lub leasingu, zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, nowych maszyn lub sprzętu produkcyjnego w formie dotacji dla odnośnego podmiotu.

**Sektor(-y) gospodarki:** wszystkie sektory kwalifikujące się do pomocy dla MŚP w rozumieniu rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Direzione regionale Attività produttive  
Via Cristoforo Colombo, 212  
I-00147 Roma  
Tel. (39) 06 51 68 37 75, Fax (39) 06 51 68 37 73  
E-mail: [nconsole@regione.lazio.it](mailto:nconsole@regione.lazio.it)

**Strona internetowa:** [www.incentivi.mcc.it](http://www.incentivi.mcc.it)

**Inne informacje:** Program pomocy został zatwierdzony przez Komisję pismem D/55254 z dnia 18 października 2000 r. (pomoc N 659/A/97).

<sup>(1)</sup> Podana kwota jest łączną kwotą wydatków przewidzianą w programie pomocy, którego podstawę prawną podano powyżej, przeznaczonych dla MŚP, wobec których zastosowanie mają przepisy rozporządzenia (WE) nr 70/2001 ze zmianami i uzupełnieniami (w tym pomoc na inwestycje w sektorze przetwórstwa i wprowadzania do obrotu produktów rolnych).

<sup>(2)</sup> Decyzja zostanie opublikowana na wyżej wskazanej stronie internetowej w ciągu 10 dni roboczych po przesłaniu jej do Komisji Europejskiej.

**Pomoc nr:** XA 51/07

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** Anglia — Dorset (w tym centralne jednostki administracyjne Bournemouth i Poole)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Dorset Agricultural Advisory Service (DAAS)

**Podstawa prawna:** Local Government Act 2000 (Part I)

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

W okresie od 23 czerwca 2007 r. do 31 marca 2008 r.: 69 000 GBP

W okresie od 1 kwietnia 2008 r. do 30 września 2008 r.: 31 000 GBP

**Maksymalna intensywność pomocy:** Intensywność pomocy wynosi 100 %.

**Data realizacji:** Program rozpoczyna się 23 czerwca 2007 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Program rozpoczyna się 23 czerwca 2007 r. i zakończy się 30 września 2008 r. Ostatnia płatność zostanie zrealizowana 10 października 2008 r.

**Cel pomocy:** Celem pomocy jest rozwój sektora przedsiębiorstw działających na obszarach wiejskich. Pomoc jest realizowana zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Kosztami kwalifikowanymi są koszty usług doradczych.

**Sektor(-y) gospodarki:** Program ma zastosowanie do produkcji produktów rolnych

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Organem statutowym odpowiedzialnym za program jest:

Dorset County Council  
County Hall  
Colliton Park  
Dorchester DT1 1XJ  
United Kingdom

Organizacją zarządzającą programem jest:

Dorset Agricultural Advisory Service  
Stinsford Business Centre  
Kingston Maurward College  
Dorchester  
Dorset DT 1 8PY  
United Kingdom

**Adres internetowy:** [www.kmc.ac.uk/daas](http://www.kmc.ac.uk/daas)

Raporty dotyczące pomocy państwa można znaleźć na podanej stronie internetowej, klikając na: Newsletters.

Informacje na temat niniejszego programu są dostępne również na podanej poniżej stronie internetowej Defra (Department for Environment Food and Rural Affairs — Departament ds. Środowiska, Żywności i Spraw Wsi), gdzie przedstawione są zagadnienia dotyczące pomocy państwa:

[www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm](http://www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm)

**Inne informacje:** Bardziej szczegółowe informacje na temat kwalifikowalności oraz zasad programu można znaleźć na wyżej wymienionych stronach internetowych.

Pomoc na przetwarzanie i wprowadzanie na rynek produktów rolnych oraz pomoc na działalności niezwiązane z rolnictwem będzie udzielana zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1998/2006 regulującym przyznawanie pomocy *de minimis*. Pomoc *de minimis* jest szczególną kategorią pomocy niewymagającą zatwierdzenia przez Komisję Europejską. Takie wsparcie jest ograniczone do wysokości 200 000 EUR (około 120 000 GBP) na okres trzech lat na jedno przedsiębiorstwo i może obejmować każdy rodzaj działalności.

Podmioty prowadzące działalność niezwiązaną z rolnictwem wnoszące do służb będą musiały przedstawić DAAS szczegółowe informacje na temat jakiegokolwiek wsparcia udzielonego im w ciągu ostatnich trzech lat ze środków budżetu centralnego lub lokalnego bądź z innych środków publicznych.

Podmioty gospodarcze, które otrzymały pomoc do tej wysokości, nie będą kwalifikowały się do pomocy udzielanej w ramach DAAS.

Podpisano i opatrzono datą w imieniu Departamentu ds. Środowiska, Żywności i Spraw Wsi (Department for Environment, Food and Rural Affairs — właściwy organ w Zjednoczonym Królestwie).

Neil Marr  
Agricultural State Aid  
Department for Environment, Food and Rural Affairs  
Area 8B, 9 Millbank  
C/o Nobel House  
17 Smith Square  
Westminster  
London SW1P 3JR  
United Kingdom

**Numer XA:** XA 52/07

**Państwo członkowskie:** Zjednoczone Królestwo

**Region:** England (Anglia)

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Conservation Advice Programme — Practical advice for land managers (England)

**Podstawa prawna:** Program jest fakultatywny. Rozdział 1 ustawy o rolnictwie z 1986 r. (Agriculture Act) stanowi podstawę prawną dla zapewnienia rządowego doradztwa w zakresie dowolnej działalności rolniczej.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** W okresie od 1 lipca 2007 r. do 30 czerwca 2008 r.: 980 000 GBP

**Maksymalna intensywność pomocy:** Intensywność pomocy wynosi 100 %.

**Data realizacji:** Program rozpoczyna się 1 lipca 2007 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Program rozpoczyna się 1 lipca 2007 r. i zakończy się 30 czerwca 2008 r. Termin składania wniosków upływa 15 października 2007 r. Ostatnia płatność zostanie zrealizowana 15 lutego 2008 r.

**Cel pomocy:** Rozwój sektorowy. Program ten przeznaczony jest dla czynnie działających rolników. Celem programu, obejmującego konferencje, warsztaty, zwiedzanie gospodarstw rolnych, spotkania grup samopomocy, seminaria szkoleniowe oraz inne działania i wydarzenia związane z pokazami w gospodarstwach rolnych, jest ułatwienie rolnikom zrozumienia aktualnych spraw, które mogą mieć wpływ na ich działalność, takich jak wprowadzenie nowych środowiskowych programów zarządzania (Environmental Stewardship Schemes) oraz wpływu tych programów na wymogi dotyczące zarządzania. W ten sposób program wpłynie na podniesienie poziomu profesjonalizmu w sektorze. Pomoc będzie wypłacana zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, a kwalifikujące się koszty będą stanowić koszty organizacji i realizacji programów szkoleniowych. Nie przewiduje się bezpośrednich wypłat pieniężnych dla beneficjentów.

**Sektor(-y) gospodarki:** Program ma zastosowanie wyłącznie do przedsiębiorstw zajmujących się produkcją rolną.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Organem statutowym odpowiedzialnym za program jest:

Department for Environment, Food and Rural Affairs  
C/o Nobel House  
17 Smith Square  
London SW1P 3JR  
United Kingdom

Organizacją zarządzającą programem jest:

Natural England  
Land Management & Advisory Services  
Eastbrook  
Shaftesbury Road  
Cambridge  
CambsCB2 8DR  
United Kingdom

**Adres internetowy:**

<http://www.naturalengland.org.uk/planning/farming-wildlife/docs/StateAidConservationAdvice.pdf>

Należy kliknąć na „Farming Activities Programme (England)”. Informacje na temat pomocy państwa w sektorze rolnym można również znaleźć na stronie rządowej UK:

[www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm](http://www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm)

**Inne informacje:** Bardziej szczegółowe informacje na temat kwalifikowalności oraz zasad programu można znaleźć na wyżej wymienionych stronach internetowych. Pomoc dla przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z przetwórstwem produktów rolnych i obrotem nimi oraz pomoc dla przedsiębiorstw, które prowadzą działalność gospodarczą niezwiązaną z rolnictwem, będzie wypłacana z uwzględnieniem rozporządzenia Komisji (WE) nr 1998/2006 w sprawie pomocy *de minimis*.

Podpisano i opatrzone datą w imieniu Departamentu ds. Środowiska, Żywności i Spraw Wsi (Department for Environment, Food and Rural Affairs — właściwy organ w Zjednoczonym Królestwie).

Neil Marr

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Area 8B 9 Millbank

C/o Nobel House

17 Smith Square

Westminster

London SW1P 3JR

United Kingdom

---